

Stečajni upravitelj
Ana Balikić, mag.iur.
Bana Jelačića 106
31300 Beli Manastir

Stečajni dužnik
Translacija .d.o.o.u stečaju
21000 Split
Ruđera Boškovića 6
OIB: 78255491137

STEČAJNOM SUCU

NA BROJ ST-367/2023.

Trgovački sud u
Splitu

Sukoišanska 6

21 000 SPLIT

Podnesak stečajne upraviteljice kojim predlaže obustavu i zaključenje stečajnog postupka zbog nedostatnosti stečajne mase (čl.293.Stečajnog zakona)

Rješenjem pod poslovnim brojem ST- 367/2023, od 2024.pokrenut je stečajni postupak nad dužnikom Translacija .d.o.o.u stečaju ,21000 Split,Ruđera Boškovića 6,OIB: 78255491137.

Tijekom postupka je utvrđeno da dužnik nema nikakve imovine , izuzev potraživanja prema bivšem zakonskom zastupniku Anti Tonkoviću iz Splita, Ruđera Boškovića 6, OIB-4948775313, za isplaćene pozajmice u ukupnom iznosu od 962.025,05 EUR.

Tijekom postupka su nastali slijedeći troškovi :

RBR	VRSTA TROŠKA	IZNOS(EUR)
1	Trošak izrade pečata	25,00
2	Trošak otvaranja računa	5,13
3	Materijalni trošak st.upravitelja (pristup ročištu, izrada pečata,)	742,00
4.	Knjigovodstvene usluge (sa PDV-om)	250,00
UKUPNO		1022,13 EUR

*Nadalje, projekcija predvidivih **troškova koji će nastati** je slijedeća :*

RBR.	VRSTA TROŠKA	IZNOS (EUR)
1.	<i>Trošak arhiviranja dokumentacije</i>	300,00
2.	<i>Trošak zatvaranja računa i bankovne naknade</i>	300,00
3.	<i>Nagrada stečajnom upravitelju bruto 2</i>	1000,00

UKUPNO : **2100,00 EUR**

Kako navedeno potraživanje predstavlja tek potencijalnu imovinu dužnika , samo pod uvjetom da se isto uspješno naplati , a druge imovine podobne za unovčenje dužnik nema , to prijavljujem nedostatnost stečajne mase , sukladno članku 293.Stečajnog zakona , zbog čega predlažem obustavu i zaključenje stečajnog postupka.

*Predlažem sudu pozvati vjerovnike na očitovanje o navedenom prijedlogu.
Troškove koji su nastali i tek će nastati predlažem namiriti iz Fonda za pokriće troškova stečajnog postupka.*

Nadalje, ukoliko bi se vjerovnici protivili obustavi i zaključenju postupka predlažem da sud iste pozove na plaćanje predujma za pokriće troškova stečajnog postupka navedenih u Izvješću stečajnog upravitelja za ispitno i izvještajno ročište u iznosu od 8.417,09 EUR, a za koliko je stečajna masa nedostatna.

*Stečajni upravitelj :
Ana Balikić, mag.iur.*

U B.Manastiru, 26.03.2025.